

Traducere in limba romana

- ~~~~~
- deformarea permanenta a unei parti metalice,
 - modificarea produsului (sudura, gaurire ...),
 - coroziune profunda (care nu dispar dupa o usoare frecare cu glaspapir),
 - defectiunea mecanismului de blocare.

Nu continuati sa utilizati un produs dupa o cadere majora, deoarece un prejudiciu poate sa se fi produs, chiar si atunci când semnele exterioare nu sunt vizibile.

DURATA DE VIATA:

Durata de viata a dispozitivului este de 10 ani de la data fabricatiei, in urmatoarele conditii: stocarea se face asa cum s-a descris in sectiunile de depozitare si de intretinere, pre-utilizarea, dupa utilizare si controlul periodic de cel putin o data la fiecare 12 luni, nu prezinta nicio defectiune, deformare, uzura, etc, intretinerea a fost realizata ca in sectiunea de Mentenanta, dispozitivul a fost utilizat in mod corect, nu a depasita sarcina de rupere.

In cazuri extreme, durata de viata a produsului poate fi redusa la o utilizare unica, prin expunere la, de exemplu, oricare dintre urmatoorii factori: substante chimice, temperaturi extreme, caderi majore sau incarcari, utilizarea intensa, deteriorarea componentelor produsului.

CAZURI PENTRU RETRAGEREA ECHIPAMENTULUI:

Retrageti imediat dispozitivele in cazul in care:

- nu trece de inspectie,
- a fost supus unei caderi majore sau unei incarcaturi,
- nu ii cunoasteti istoricul utilizarii pe deplin,
- nu este conform cu normele actualizate, nu este adecvata sau compatibila cu prezentele tehnici,
- aveti indoieli cu privire la integritatea sa.

Pentru a preveni utilizarea viitoare, distrugeti echipamentele retrase.

Atunci când suspectati ca produsul nu mai garanteaza siguranta sau incredere, va rugam sa contactati producatorul sau distribuitorul.

UZURA PRODUSULUI

Exista numeroase motive pentru care un produs poate fi considerat ca fiind uzat si, prin urmare, scos din utilizare inainte de sfârșitul duratei sale efective de viata.

Exemplele includ: modificari ale standardelor aplicabile, reglementari, sau legislatie; dezvoltarea de noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.



3 ANI GARANTIE:

Acest produs este garantat 3 ani impotriva oricaror defecte de material sau de fabricatie. Limitari de garantie sunt: uzura normala, modificari sau schimbari, depozitarea incorecta, coroziune, deteriorari datorate accidentelor si neglijentei, utilizari pentru care acest produs nu este destinat.

CARTEA UTILIZATORULUI

NUME MODEL DISPOZITIV		NR. CATALOG			
NUMARUL DISPOZITIVULUI		DATA FABRICATIEI			
NUMELE UTILIZATORULUI					
DATA ACHIZITIEI			DATA PUNERII IN FUNCTIUNE		
INSPECTII TEHNICE					
	DATA INSPECTIEI	MOTIVELE INSPECTIEI SAU REPARATIEI	DEFECTE REMARCATI, REPARATII EFECTUATE, ALTE NOTE	DATA URMATOAREI INSPECTII	SEMNATURA PERSOANEI RESPONSABILE
1					
2					
3					
4					
5					

PROTEKT 93-403 Lodz, ul. Starorudzka 9, tel: (+48 42) 680 20 83, fax: (+48 42) 680 20 93, e-mail: protekt@protekt.com.pl

Organism notificat, unde s-a emis certificarea Europeana si care supravegheaza productia echipamentelor:

APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Franta - No. 0082

Manual de instructiuni
EN 567:2013
CE 0082

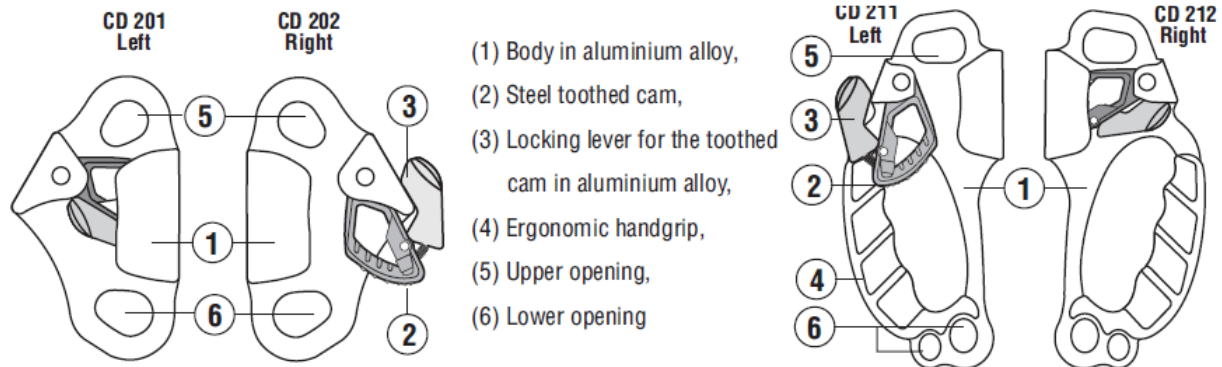
PROTEKT
SIR SAFETY

DISPOZITIVE DE PRINDERE A CABLULUI CD 201 CD 202 CD 211 CD 212

Ref.: CD 202 Ref.: CD 212 Ref.: CD 201 Ref.: CD 211

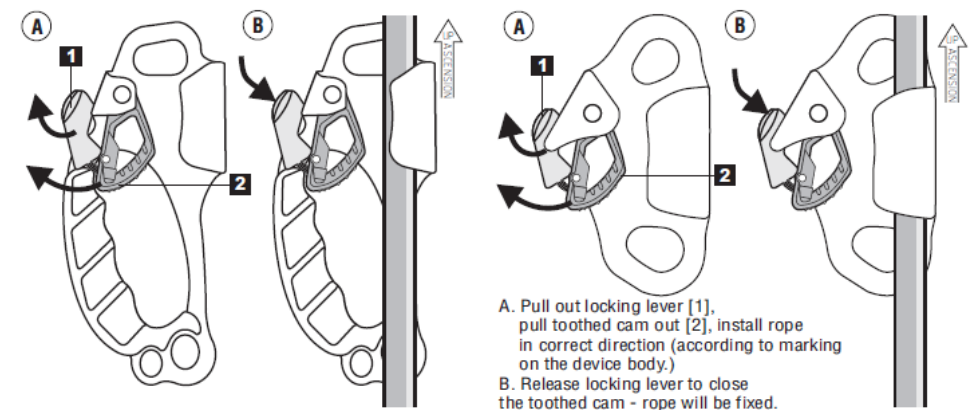


Specificatii



- (1) Corp din aliaj de aluminiu,
- (2) Mecanism dintat cu came din otel,
- (3) Pârghie de blocare pentru mecanismul dintat cu came in aliaj de aluminiu,
- (4) Prindere ergonomică cu mâna,
- (5) Deschiderea superioară,
- (6) Deschidere inferioară

Montarea frânghiei



- A. Trageți în afara maneta de blocare [1], trageți mecanismul dintat cu came [2], montați frânghia în direcția corectă (conform marcajului de pe corpul dispozitivului.)
- B. Eliberați maneta de blocare pentru a închide mecanismul dintat cu came - frânghia va fi fixată.

Avertisment



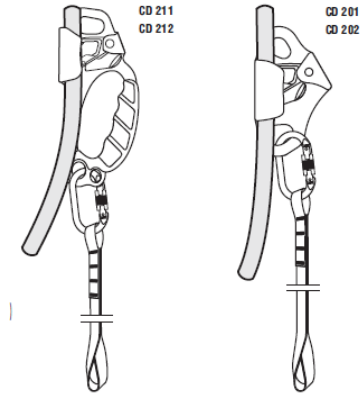
Utilizati numai frânghiile aprobate cu sistemul: conform EN 1891/A:1998, EN 892:2012. Utilizati cu frânghiile PA-10-100-24K, PA-11-100-24K, PA-12-100-24K.

Diametrele de franghii: ≤ 9 mm si ≥ 13 mm

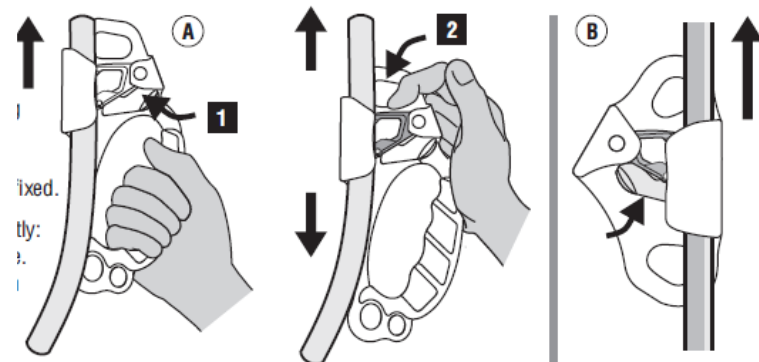
Protejati coarda/franghia de muchii ascutite sau abrupte.

Rezistenta franghiei va fi redusa considerabil sau frânghia poate ceda.

Conectarea



Progresia



A. Trageti in afara maneta de blocare [1], trageti de mecanismul dintat cu came in afara [2], instalati frânghia in directia corecta (conform marcajului de pe corpul dispozitivului.)

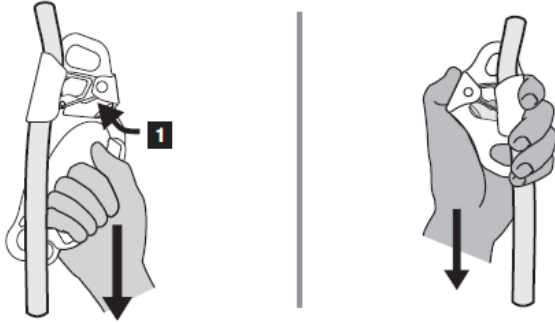
B. Eliberati maneta de blocare pentru a inchide mecanismul dintat - frânghia va fi fixata.

Mânerul trebuie sa fie tras in mod corect: in jos si paralel cu frânghia.

Pentru a evita alunecarea dispozitivului pe frânghie, nu-l incarcati inclinat/in panta cu frânghia.

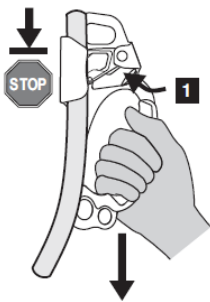
Blocarea





Verificati ca mecanismul dintat sa fie inchis si blocat.

Test de functionare



De fiecare data când dispozitivul este instalat pe coarda/franghie, verificati daca acesta se blocheaza in directia dorita.

Avertisment

- Dispozitivele de prindere a cablului nu sunt dispozitive de oprire a unei caderi;
- mentineti intotdeauna dispozitivul de prindere a cablului deasupra punctului unde este prins de ham/echipament de lucru;
- nu impingeti niciodata dispozitivul de prindere a cablului in sus impotriva nodului: poate fi foarte dificil de eliberat, daca nu chiar imposibil.

INFORMATII GENERALE:

Acest echipament trebuie utilizat numai de catre persoane instruite si competente. In caz contrar, utilizatorul trebuie sa fie sub supravegherea directa a unei persoane instruite si competente.

Prezenta notificare nu va va invata tehnici de escaladare, alpinism sau orice alta activitate asociata: trebuie sa fi fost primit instructiuni calificate inainte de a utiliza acest produs.

Escaladarea, precum si orice alta activitate pentru care aceste produse pot fi utilizate, este in mod inerent periculoasa. Consecintele selectiei incorecte, utilizarea necorespunzatoare sau intretinerea



necorespunzatoare a echipamentelor ar putea duce la raniri grave sau deces. Va recomandam sa tratati produsul ca fiind unul personal.

INTRETINEREA:

Curatarea pieselor metalice: se spala in apa curata, daca este necesar, apoi se usuca in mod natural, departe de surse directe de caldura. Se pastreaza lizibilitatea marcajelor produsului. Temperatura: pastrati acest produs sub 50°C, astfel incat sa nu afecteze performanta produsului. Lubrifierea: ungeti frecvent piesele mobile cu ulei pe baza de silicon. A se evita contactul dintre ulei si partile textile. Lubrifierea trebuie sa se faca dupa curatare si uscarea completa. Curatati si ungeti dispozitivul dupa fiecare utilizare in mediul marin.

DEPOZITAREA:

Dupa curatare, uscare si lubrifiere, depozitati produsul intr-un loc racoros, uscat, curat (temperatura de 5-40°C) si in conditii de siguranta (evitati radiatiile U.V.), locuri neutre din punct de vedere chimic (evitati absolut imprejurimile sarate). Evitati sursele de caldura, expunerea la UV, umiditate ridicata, margini ascutite, substante corozive sau alte conditii posibil daunatoare.

TRANSPORT:

Protejati echipamentul impotriva riscurilor mentionate la punctele de depozitare si de intretinere.

RESPONSABILITATE:

Producatorul sau distribuitorul nu va accepta nicio responsabilitate pentru daune, vatamare sau deces cauzate de utilizarea necorespunzatoare sau de modificarile aduse produselor noastre. Este responsabilitatea utilizatorului in orice moment de a se asigura ca el/ea intelege utilizarea corecta si in conditii de siguranta a oricarui echipament furnizat de catre sau de la producator, ca el/ea il foloseste numai in scopul pentru care a fost desemnat si ca el/ea practica toate masurile de siguranta corespunzatoare.

INFORMATII SPECIFICE DE UTILIZARE:

Acest dispozitiv de prindere a cablului este desemnat pentru a fi utilizat in catarari, alpinism, metode de exploatare, de salvare. Dispozitivul este pentru ascensiunea cablului. Aluneca de-a lungul cablului intr-o singura directie si se blocheaza in cealalta directie.

REVIZUIRE:

Inainte si dupa fiecare utilizare, inspectati si asigurati-va ca produsul:

- nu a suferit nicio deformare mecanica,



- nu prezinta fisuri, coroziune sau uzura, in special, intotdeauna observati starea de uzura in zona de alunecare a cablului si in orificiul de prindere al conectorului.





DECLARATIE DE CONFORMITATE UE

1. EIP: Dispozitiv de ascensiune
Model: CD201L / CD202L
Aceasta declaratie se refera la EIP din lotul de productie cu numere de serie
.....
2. Producatorul: PROTEKT, Starorudzka 9, 93-403 Lodz, Polonia
3. Aceasta declaratie de conformitate este emisa sub responsabilitatea exclusiva a producatorului: PROTEKT, Starorudzka 9, 93-403 Lodz, Polonia
4. Obiectul declaratiei: Dispozitiv de ascensiune din aliaj de aluminiu fara maner. Pentru utilizare pe cabluri conforme standardului EN 1891 cu diametrul de 9 mm pana la 13 mm si conform standardului EN 892 cu diametrul de 9 mm pana la 13 mm. Dispozitive cu came pentru prevenirea alunecarii franghiei si a miscarii clemei de frânghie pe frânghie.
5. Obiectul declaratiei descries la punctul 4 este in conformitate cu REGULAMENTUL (UE) 2016/425.
6. EIP este in conformitate cu cerintele EN 567:2013.
7. Oganismul notificat APAVE SUDEUROPE SAS (nr°0082) - CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Franta a efectuat examinarea UE de tip (Modulul B) si a emis certificatul de examinare CE de tip: 0082/293/160/10/16/0358
8. EIP este obiectul procedurii de evaluare a conformitatii modulul D sub supravegherea organismului notificat APAVE SUDEUROPE SAS (nr°0082) - CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Franta

Semnat pentru si in numele
Companiei PROTEKT

Locul si data emiterii:
Lodz, 22-08-2018

Grzegorz Laszkiewicz
General Manager

EU DECLARATION OF CONFORMITY

9. PPE: Rope clamp
Model: CD201L / CD202L
This declaration concerns the PPE from production batch with serial numbers
.....
10. Manufacturer: PROTEKT, Starorudzka 9, 93-403 Lodz, Poland
11. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
PROTEKT, Starorudzka 9, 93-403 Lodz, Poland
12. Object of the declaration: Rope clamp in aluminium alloy without handle. For use on ropes conforming to EN 1891 standard diameter of 9 mm to 13 mm and according to the the EN 892 standard diameter of 9 mm to 13 mm. Cam devices for preventing the rope from slipping and the movement of the rope clamp on the rope.
13. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with REGULATION (EU) 2016/425.
14. The PPE conforms to the requirements of EN 567:2013.
15. The notified body APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France performed the EU type-examination (Module B) and issued the EC type-examination certificate: 0082/293/160/10/16/0358
16. The PPE is subject to the conformity assessment procedure module D under surveillance of the notified body APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) - CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

Signed for and on behalf of
PROTEKT company

Place and date of issue:
Lodz, 22-08-2018



Grzegorz Laszkiewicz
General Manager